

- 30 **VERSIONS SÉPARÉES**
- 35 **RECUEILS**
- 37 **CONTE, LITTÉRATURE
ET VARIATIONS**
- 39 **QUAND ON S'AMUSE
AVEC LES CONTES**
- 40 **RÉÉDITIONS,
NOUVELLES ÉDITIONS**
- 42 **POUR CEUX QUI LISENT À
HAUTE VOIX OU RACONTENT**

CONTES

CONTES

Un vrai record cette année : 25 albums de contes ! Pour tout petits, pour très grands, ou pour n'importe qui, tout simplement.

D'un peu partout, à tous les prix, des facétieux, des contes de sagesse, un récit fantastique, des contes d'animaux, des randonnées et... de nombreux contes merveilleux, certains avec de longs, poétiques, magnifiques textes comme on aimera les lire à haute voix ou, surtout, les raconter... Grâce aux talents très divers de Gwendal Le Bec, Marcia Brown, Yoshimi Saitô, Lydie Arickx, Nooshin Safakhoo, Éva Vincze, Gilles Rapaport, Uri Shulevitz, Rashin Kheiriyeh, Thierry Dedieu ou Simms Taback, ces contes prennent vie et sens pour notre plus grand bonheur. Grâce à eux, à leur style, leur imaginaire, leurs interprétations, leur chant, pourrait-on dire, nous pouvons mieux comprendre à quel point ces récits venus de très loin ne s'adressent pas seulement à la nursery mais à TOUS. Ils nous accompagnent et nous initient. Avec quelques recueils de très grande qualité, d'appréciables rééditions et quelques précieux titres pour adultes – comme la traduction des contes amérindiens récoltés par Stith Thompson – nous sommes des lecteurs-auditeurs heureux encore cette année !



VERSIONS SÉPARÉES

3-9 ANS C1 C2 :👁️

Texte et ill. Loek Koopmans, adapt. du néerlandais par Dominique Kimmel

119 **Une bonne grosse galette :** adapté du conte russe « Kolobok »

Excellente variante de l'un des contes les plus connus du répertoire pour les petits (cf. « Roule Galette »). Les épithètes attachées à chaque animal sont respectées, comme en russe, pour notre plus grand bonheur ! Illustrations toute simples, comme d'habitude.

IONA (WWW.EDITIONS-IONA.COM)

ISBN 979-10-90023-02-4

9 €

3-10 ANS C1 C2 C3 :👁️

Nonny Hogrogian, trad. de l'anglais (États-Unis) par Catherine Bonhomme

120 **Drôle de journée !**

Conte très connu de tous les Arméniens (cf. aussi *La Vieille plus rusée que le renard*, Lirabelle, 2009). Le renard assoiffé boit le lait d'une vieille. Pour le punir, elle lui coupe la queue. S'il veut la récupérer, il devra rendre ce qu'il a volé. Ainsi va la randonnée : vache, prairie, rivière, jeune fille, colporteur, poule jusqu'au meunier qui aura finalement pitié du renard contrit. De belles illustrations aux tons aqua-rellés, qui dégagent une douceur classique, accompagnent le récit de manière subtile.

LE GENÉVRIER, CALDECOTT

ISBN 978-2-36290-016-7

16 €



POUR TOUS DÈS 4 ANS C1 C2 C3 COL COL LYC

Simms Taback, trad. de l'anglais
(États-Unis) par Jeanne Simonneau121 **Joseph avait un petit manteau**

Voici l'un des plus savoureux livres de Simms Taback ! Adapté d'une chanson populaire yiddish, le texte reste bref et raconte comment, maintenant vieux et râpé, le petit manteau de Joseph devient progressivement une veste pour aller à la foire, un gilet pour danser, une écharpe pour chanter, une cravate pour... L'album, très ludique, fourmille de détails, comme autant d'indices à découvrir. Le tour de force réside dans l'exacte découpe du vêtement au fur et à mesure de son rétrécissement, jusqu'au mini-trou du bouton. Une petite merveille.

LE GENÉVRIER, CALDECOTT

ISBN 978-2-36290-012-9

17 €



121



4-9 ANS C1 C2 :☀:

Textes et papiers découpés Éva Vincze

122 **L'Aventure d'un petit lemming : conte du Grand Nord. *The Adventure of a Tiny Lemming : A Tale of the Northlands***

Histoire inspirée d'un conte inuit et adaptée à la petite enfance, à ce moment délicat où les petits font leurs premières expériences et doivent être valorisés sans pour autant leur masquer tout à fait la réalité. Les illustrations sont précises comme pour un livre documentaire tout en invitant à la rêverie. Nous sommes à hauteur de lemming, nous progressons avec lui dans une nature « hostile » et combattons des « animaux terrrrrrrriblement sauvages ». Version anglaise parfaitement intégrée.

ÉVA VINCZE

(14 RUE DES AMIRAUX - 75018 PARIS)

ISBN 978-2-9529597-3-5

16 €



4-10 ANS C1 C2 C3 :☀:

Françoise Diep, ill. Ali Boozari

123 **Coque de noix, bateau de roi**

Ce qui frappe d'abord, c'est la qualité de l'illustration, sa vivacité, sa gaieté, son rythme. L'histoire est rondement menée ! Conte de la famille de tous ces bateaux qui chavirent à cause du dernier monté (trop gros ou trop petit). Dans la tradition orale, en général, l'un ou tous se noient. Ici, comme dans la fameuse *Promenade de Monsieur Gumpy*, adaptation géniale de ce conte dans le monde de la littérature enfantine, tout se termine pour le mieux. La fin est un peu trop « politiquement correcte ».

LIRABELLE

ISBN 978-2-35878-061-2

15 €

4-8 ANS C2 C3 :☀:

Praline Gay-Para, ill. Andrée Prigent

124 **Quatre amis dans la neige**

Variante inspirée d'une version du pays de Loire du conte des « Animaux en voyage », dont on regrette un peu la cause d'origine du départ du premier animal : un gros mal de tête. Comme toujours, le texte de Praline Gay Para « roule » à souhait, pour avoir été, sans doute, très souvent dit ! La fin est amicale à souhait. L'illustration très enfantine convient bien à ce récit pour petits.

DIDIER JEUNESSE, À PETITS PETONS

ISBN 978-2-278-06748-0

11 €

4-9 ANS C2 C3 :☀:

Albena Ivanovitch-Lair, ill. Régis Lejonc

125 **Le Grillon plus fort que lion**

Une bonne histoire, illustrée avec gaieté et malice, qui nous vient du Mexique : un grillon minuscule ose bousculer l'ordre naturel des choses en défiant le puissant lion. Impensable ? Aidé d'une armée d'insectes bourdonnant et piquant, il viendra pourtant à bout des amis féroces du lion. Quelle humiliation pour eux et quelle leçon pour le lecteur !

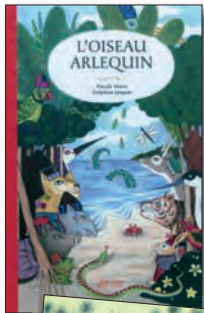
FLAMMARION, LES CLASSIQUES DU PÈRE

CASTOR

ISBN 978-2-08-124654-6

4,20 €





6-12 ANS C3 COL

Pascale Maret, ill. Delphine Jacquot

126 **L'Oiseau Arlequin**

« Autrefois, le Lion régnait sur les animaux terrestres et le Dragon-Serpent sur les créatures de la mer. » Mais, un jour la paix fut rompue ! Le lion est défié dans un combat à mort ! Le Lièvre doré, aidé de tous les animaux, échafoade un plan autour de l'impressionnant mais timide Oiseau arlequin. Ce conte birman vante l'entraide, la ruse et le courage, non sans malice. L'illustration, très colorée, rappelle certains jeux d'enfants des images d'Épinal. À regarder et à lire aussi à haute et pleine voix.

THIERRY MAGNIER

ISBN 978-2-36474-008-2

15 €



6-12 ANS C3 COL

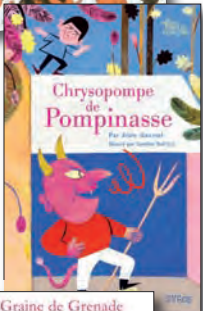
Noëlla Kim, Virginie Aladjidi,
ill. Aurélia Fronty127 **Une si belle entente**

Un grand album aux illustrations délicates, pleines de poésie, où chaque page explose d'une couleur profonde. Ce conte coréen serait, à l'origine, une histoire vraie datant du xiv^e siècle, celle de deux frères se souciant avant toute autre chose du bien-être et du bonheur de l'autre. Le roi de l'époque les récompensa d'ailleurs publiquement en leur faisant dresser une porte rouge, un exemple pour les générations futures. Quand le mot fraternité prend toute sa force... À méditer.

CHAN-OK, PERLES DU CIEL

ISBN 978-2-916899-49-7

13,25 €



POUR TOUS DÈS 5 ANS C2 C3 COL COL LYC

Gwendal Le Bec

128 **Le Roi des oiseaux**

« Un jour... les oiseaux décidèrent de se choisir un roi. Afin de le désigner, ils organisèrent une grande course. » Où l'on voit le plus petit des oiseaux l'emporter grâce à son astuce et sa vive intelligence. Le très grand format en hauteur permet de représenter efficacement l'ascension irrésistible des oiseaux vers le soleil. C'est un livre incroyablement bruyant : on entend les cris des oiseaux, le bruissement des ailes, les gémissements de fatigue, tout cela par la grâce du texte et de l'illustration si vivante.

ALBIN MICHEL JEUNESSE

ISBN 978-2-226-22008-0

14,90 €



5-10 ANS C2 C3 :👁️:

Alain Gausse, ill. Caroline Dall'Ava

129 **Chrysopompe de Pompinasse**

Par hasard, un petit miséreux apprend le nom du diable. Il en fera bon usage ! C'est l'une des histoires chéries d'Alain Gausse qu'il a racontée des milliers de fois, s'inspirant d'un récit d'Ina Césaire, qu'il a recomposé et roulé, roulé, roulé jusqu'à nous donner cet album pour le conserver. Merci à lui.

SYROS JEUNESSE, ALBUM PAROLES DE
CONTEURS ; MOYENNES OREILLES

ISBN 978-2-7485-1096-6

10,50 €

12 ANS C2 C3 COL :👁️:

Jihad Darwiche, ill. Françoise Joire

130 **Graine de Grenade : conte palestinien**

Brève version de notre « Blanche-Neige » ! Où l'on verra qu'une ogresse peut faire une bien meilleure mère que la génitrice ! On trouvera une forme plus longue et plus détaillée de cette variante dans le recueil *Contes populaires de Palestine* (Praline Gay-Para, éd. Actes Sud, collection Babel). On aura néanmoins plaisir à lire et montrer aux enfants cette forme brève, illustrée de collages faits à partir de broderies traditionnelles palestiniennes, pleins de vie et d'une forme de gaieté.

ÉDITIONS DU JASMIN

ISBN 978-2-35284-028-2

12,90 €

5-9 ANS C2 C3

Raconté par Olivier Noack,

ill. Gwenn Keraval

131 **La Sorcière au nez de fer**

Quand une horrible vieille sorcière, plutôt bienveillante, propose de vous donner un grand chaudron de soupe, ça va, mais quand elle vous demande de l'épouser, c'est une autre affaire. Un conte amusant collecté en Hongrie par Michel Klimo au xix^e siècle. La réécriture est fidèle, les illustrations rigolotes.

SYROS JEUNESSE, ALBUMS PAROLES DE
CONTEURS, MOYENNES OREILLES

ISBN 978-2-7485-1221-2

15,90 €



POUR TOUS DÈS 5 ANS C2 C3 COL COL LYC

Charles Perrault, ill. Thierry Dedieu

132 **Le Petit Chaperon Rouge**

Texte intégral de Charles Perrault, à l'exception de la moralité. Un joli format oblong qui permet de larges plans en doubles pages. Thierry Dedieu y insère, dans un paysage tranquille de toile de Jouy, le désordre et la sexualité ! Incises bleues pour la grand-mère et ses draps, ton brun pour le loup, ocre pour les bûcherons et les cochons, liseré rouge foncé pour la petite. Les dessins à la fois sages et éclatés narrent une histoire plus que connue en la renouvelant pour notre plus grand plaisir. Une jolie réussite.

SEUIL JEUNESSE

ISBN 978-2-02-099510-8

14 €

POUR TOUS DÈS 7 ANS C3 COL COL LYC

Charles Perrault, ill. Lydie Arickx

133 **Le Petit Chaperon Rouge**

Petit livre oblong, charmant d'aspect. Mais les illustrations nous réservent des surprises ! Le texte de Charles Perrault s'en trouve sérieusement chahuté, pour notre plus grand profit.

ACTES SUD JUNIOR

ISBN 978-2-330-00582-5

13,50 €



POUR TOUS DÈS 6 ANS C3 COL COL LYC

Arthur Ransome, trad. de l'anglais (Royaume-Uni) par Catherine Bonhomme, dessins d'Uri Shulevitz

134 **L'Idiot du village et le vaisseau volant**

Arthur Michell Ransome, né et mort en Angleterre, connaissant très bien le monde russe, adapte fidèlement ici le conte d'Afanasiev dans lequel les compagnons extraordinaires – que l'Idiot a embarqués sur son vaisseau volant – vont tout faire pour l'aider à gagner la main de la princesse. Ce très beau conte, tout empreint de magie et de démesure, est illustré de manière quasi humoristique, dans une gamme de couleurs estivales joyeuses. Le grand format à l'italienne permet aux paysages de se déployer sur d'immenses doubles pages.

LE GENÉVRIER, CALDECOTT

ISBN 978-2-36290-011-2

17 €



7-15 ANS C3 COL COL

Paul Goble, adapt. de l'anglais (États-Unis) par Gaël Renan

135 **La Fille qui aimait les chevaux sauvages**

Magnifique écho d'histoires très anciennes, remontant à cet âge d'or où la frontière entre les animaux et les humains ne tenait qu'à un fil. Pour une fois, ici la fin est heureuse. L'album est solaire, à l'exception de la double page du milieu, noire et sombre comme l'orage et la nuit de l'errance de la jeune héroïne. Une étonnante histoire que l'on traverse comme emporté par le vent et la lumière des grands espaces.

LE GENÉVRIER, CALDECOTT

ISBN 978-2-36290-010-5

16 €



POUR TOUS À PARTIR DE 7 ANS C3 COL COL LYC

Jacob et Wilhelm Grimm, trad. de l'allemand par Armel Guerne ill. Gilles Rapaport

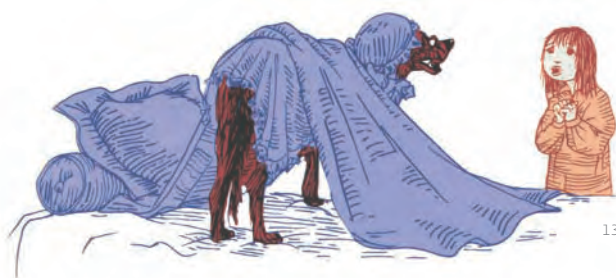
136 **Le Conte du génévrier**

Une terrible histoire familiale qui se termine bien dans cette version très aimée des enfants. Les frères Grimm considéraient ce texte, envoyé par le poète P.O. Runge, comme le conte merveilleux par excellence. Le grand format, dès la couverture, permet d'entrer immédiatement dans le récit. Ce conte, très répandu dans le monde entier, prend ici une forme littéraire d'une grande beauté. Il se lit à haute voix comme un poème. Il fallait le talent exceptionnel de Gilles Rapaport pour pouvoir l'accompagner en images. C'est la première fois que ce conte est publié sous forme d'album. Exceptionnel.

LE GENÉVRIER, IVOIRE

ISBN 978-2-36290-080-8

17 €



132

À PARTIR DE 8 ANS **C3 COL COL**

Adapt. par Valentin Michaut,
Estelle Manny, ill. Valentin Michaut

137 **L'Homme et la femme dans la cruche à vinaigre**

Un homme et une femme vivaient dans une cruche à vinaigre. Survient un oiseau doré qui réalise leurs souhaits. Leur insatiable cupidité les ramènera dans leur cruche à vinaigre. Les illustrations fourmillent de détails et plantent le décor en Alsace, avec maisons à colombages et femmes à grande coiffe traditionnelle. C'est une reprise assez fidèle d'un conte populaire alsacien, relevé par J. Lefftz, variante du « Pêcheur et sa femme » des Frères Grimm. Cet album est aussi publié en alsacien et en chinois.

TULIPE NOIRE

ISBN 979-10-90813-00-7

12,50 €

POUR TOUS DÈS 7 ANS **C3 COL**

Véronique Deroide, ill. Évelyne Mary

138 **Un amour sucré salé**

Un homme « salé » et une femme « sucrée » s'aimaient d'amour tendre... Mais l'amour est-il toujours aussi « tendre » ? Une histoire bien connue, la plupart du temps racontée de telle manière qu'elle se retrouve cantonnée dans un répertoire pour tout-petits, ce qui est sans doute un contresens. Ici, l'illustration dansante, parfois un peu inquiétante, et le texte joliment rythmé, quasi rimé, redonnent à ce petit récit une certaine densité qui permet de l'adresser à des plus grands, voire des très grands.

LIRABELLE

ISBN 978-2-914216-41-8

15 €

5-10 ANS **C2 C3 COL**

Jean-Louis Le Craver, ill. Charles Dutertre

139 **La Marmite pleine d'or**

Un homme trouve une marmite d'or dans son champ et invente un stratagème pour faire perdre toute crédibilité à celui dont il sait qu'il ne tiendra pas sa langue. Dans la plupart des versions, le bavard est... une bavarde ! Si l'on regrette un peu que le texte n'ait pas toujours la saveur orale d'autres titres de la collection, on ne peut que remercier l'auteur d'avoir choisi cette version non misogyne, mettant en scène deux frères, que l'on retrouve dans les 365 contes pour tous les âges de Muriel Bloch.

DIDIER JEUNESSE, ESCAMPETTE

ISBN 978-2-278-06736-7

12,50 €



POUR TOUS DÈS 5 ANS **C3 COL COL LYC**

Texte et ill. Marcia Brown,
adapt. de l'anglais (États-Unis)
par Catherine Bonhomme

140 **Il était une fois une souris... une fable indienne gravée sur bois**

Un ermite protège une petite souris et la transformera tour à tour en chat, chien et énorme tigre pour lui éviter d'horribles désagréments. Mais souris elle reste dans son cœur... Les gravures sur bois, remarquables, de Marcia Brown sont bien plus qu'une simple illustration de cette fable, tirée d'un recueil de textes sanscrits à vocation pédagogique du ^xe siècle, le « Hitopadesa ». Elles permettent, à elles seules, de suivre très fidèlement cette histoire, proche de l'original indien.

LE GENÉVRIER, CALDECOTT

ISBN 978-2-36290-015-0

16 €



6-12 ANS **C3 COL COL**

Darabuc, trad. de l'espagnol
par Marion Duc, ill. Rashin Kheiriyeh

141 **La Soupe à rien**

Variation sur le thème de « La Soupe au caillou ». Ici, la recette prend un tour quasi épique et l'on se laisse prendre comme ce gros bêta de Jean Rat ! Texte bien balancé, illustrations plus que sympathiques, un peu inquiétantes comme l'est quelque peu ce récit à propos de « rien ». On est presque dans un récit politique sur la revanche des pauvres sur les gros riches égoïstes et la fin, heureuse pour la renarde et le chat, est quasiment angoissante en ce qui concerne le rat. Mais on ne le plaindra pas !

OQO, O, CONTES PILE-POIL

ISBN 978-84-9871-260-5

14 €



7-12 ANS C3 COL COL

Bernard Chêze, ill. Nooshin Safakhoo

142 **La Guerre des hiboux et des corbeaux**

Les corbeaux vaincront-ils les cruels hiboux par le combat, la soumission, la fuite ou la ruse ? Ce conte est extrait des récits du *Panchatantra* indien, recueil de fables divertissantes et pédagogiques destiné à l'éducation des princes. Dans cet album, la belle réécriture et l'adaptation reprenant assez fidèlement le récit-cadre donnent un texte fluide et facile d'accès. L'illustration, émaillée de textes en persan, évoque l'origine orientale de ce conte et fait subtilement l'apologie de la parole pour le maintien de la paix.

LIRABELLE

ISBN 978-2-35878-056-8

15 €



POUR TOUS DÈS 10 ANS C3 COL COL LYC

Hiroshi Funaki, d'après le conte de Lafcadio Hearn, trad. du japonais par Anne Mallevay, ill. Yoshimi Saitô

143 **Hôichi : la légende des samourais disparus**

Histoire énigmatique et un peu effrayante, où l'on voit un musicien aveugle de génie chanter la bataille entre les clans des Heike et des Genji, dans un cimetière à des fantômes émus jusqu'aux larmes. Mais peut-on ainsi côtoyer les morts, sans le savoir, et en sortir indemne ? Format impressionnant et illustrations très réussies. L'un des contes japonais magnifiques recueillis par Lafcadio Hearn (cf. *Fantômes du Japon*, éd. Motifs).

NOBI NOBI, SOLEIL FLOTTANT

ISBN 978-2-918857-11-2

14,50 €



RECUEILS



POUR TOUS DÈS 7 ANS C3 COL COL LYC

Praline Gay-Para, ill. Louise Heugel

144 **Les Sept Crins magiques et autres contes de Palestine**

Cinq de ces contes proviennent d'un collectage mené dans la région de Bethléem en 2008. Les voici transmis par Praline Gay-Para qui sait, mieux que personne, garder en français écrit l'écho de l'oralité, marquant son écriture de sa personnalité, tout en restant parfaitement fidèle à l'esprit du conte. Les deux autres récits ont été choisis dans deux recueils, *Arab Folktales* (Penguin Folklore Library) et *Ghaddar the Ghoul* (Frances Lincoln Children's Books). Un régal que ce choix varié de contes très intelligemment illustrés.

SYROS JEUNESSE

ISBN 978-2-74-851157-4

17 €



POUR TOUS DÈS 7 ANS C3 COL COL LYC

Collectés par Tigrane A. Navassardian, choisis et traduits de l'arménien par Léon Ketcheyan

145 **Contes arméniens : L'Oiseau d'Émeraude**

Quatre contes merveilleux, longs, tumultueux, bouleversants, drôles et émouvants. On tremble, on rit, on perd toute notion du temps, on s'émerveille devant tant de beautés, de bravoure, de naïveté et d'intelligence... Quatre histoires dans lesquelles s'entremêlent ici et là des motifs de contes merveilleux bien connus, souvent traités avec des accents épiques propres à ces contes très anciens. Les discrètes illustrations de Philippe Dumas animent avec esprit et malice ces récits « grandioses ».

L'ÉCOLE DES LOISIRS, NEUF ; CONTES DU

MONDE ENTIER

ISBN 978-2-211-20442-2

8,20 €



144

POUR TOUS DÈS 7 ANS **C2 C3 COL COL LYC**

Réunis et adaptés par Emmanuelle Stimamiglio et Sylvie Teveny, ill. Laura Guéry

146 **Contes inuit**

Ces quatorze contes, dont certains collectés oralement par les auteurs, nous entraînent à la découverte de la culture des Inuits et de leur représentation du monde : origine du jour et de la nuit, du tonnerre et de la foudre, des étoiles, du morse, du caribou, des ours... Les illustrations évoquent l'art inuit et contribuent harmonieusement au dépaysement. Références bibliographiques et liens Internet en fin de livre.

CIRCONFLEXE, CONTES DU MONDE
ISBN 978-2-87833-601-6
13,50 €

POUR TOUS DÈS 8 ANS **C3 COL COL LYC**

Gilles Decorvet, ill. Émilie Stepien

147 **Contes de Grèce**

Après le beau recueil *Contes de Grèce et de Chypre* publié en 2001 chez Esprit Ouvert, G. Decorvet propose ici sept contes, parmi lesquels on reconnaît une version des « Enfants à front d'or » et, curieusement, une variante du conte russe « La Sœur Soleil ». Il nous propose aussi une version du conte très répandu en Grèce « Le Prince de farine », qui rappelle beaucoup « La Femme à la recherche de l'époux disparu ». Conteur lui-même, l'auteur « adapte librement » les contes transcrits directement de l'oral.

ÉDITIONS DU JASMIN, CONTES D'ORIENT ET D'OCCIDENT
ISBN 978-2-35284-056-5
12,20 €

6-10 ANS **C2 C3**

Isabelle Lafonta

148 **Contes de Noël**

Ces sept contes, rapportés par Isabelle Lafonta, nous font connaître diverses traditions autour de Noël, venues d'Italie, d'Islande, de France, d'Allemagne, de Grèce, du Danemark et de Russie, chacune confiée à un illustrateur différent. Et parce qu'il n'y a pas que le Père Noël faisons connaissance avec la Befana, les affreux Kalikantzari, le chat de l'ogresse Gryla ou encore Snegorouchka, la petite fille de neige. De bien beaux voyages qui réserveront frissons, rire ou magie.

GAUTIER-LANGUEURAU, LES PLUS BEAUX CONTES DE MON ENFANCE
ISBN 978-2-01-393378-0
15 €

À PARTIR DE 7 ANS **C2 C3 COL**

Marilyn Plénard, ill. Julie Wendling

149 **Histoires d'arts et de métiers**

Nous découvrons, à travers des contes et légendes du monde entier, les métiers traditionnels les plus divers : conteur, vannière, couturière, orfèvre, oiseleur, sage-femme, passeur d'eau, fileuse, tisserand, pileuse de mil, huilier, montreur de singe... Récits pleins de vie, teintés de malice et de sagesse, traversés par les clameurs des marchands ambulants, les coups de battoir des lavandières, le marteau du forgeron sur l'enclume... Sources indiquées avec précision, encarts pédagogiques intéressants.

FLIES FRANCE, LA CARAVANE DES CONTES
ISBN 978-2-910272-75-3

Chez le même éditeur, dans la même collection :

Isabelle Lafonta, ill. Annalisa Bollini

150 **Histoires de fêtes d'ici et d'ailleurs**

ISBN 978-2-910272-74-6
14,50 € CHACUN

7-12 ANS **C2 C3 COL**

Pierre Davy, ill. François Roca

151 **Les Chevaux illustres**

Depuis la Grèce antique jusqu'à nos jours, neuf récits sur des chevaux de légende, comme Bucéphale, Bayart ou Rossinante, des témoignages en flash-back qui sont autant d'exercices de style et mettent en scène d'une façon originale et vivante les récits. Les illustrations, une superbe galerie de portraits peints à l'huile, accompagnent dignement cet hommage.

NATHAN, CONTES ET LÉGENDES
ISBN 978-2-09-253558-5
17,50 €

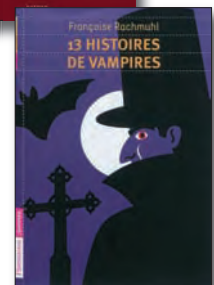
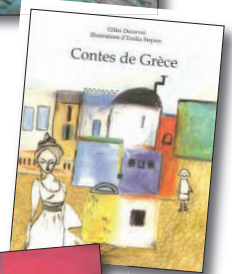
8-12 ANS **C3 COL**

Françoise Rachmuhl, ill. Frédéric Sochard

152 **13 histoires de vampires**

Cette anthologie ne propose pas uniquement des contes traditionnels, mais aussi des récits fantastiques d'origines littéraires, d'époques et de pays divers. L'origine variée de ces récits permet à l'auteur d'utiliser des styles d'écriture différents – épistolaire, épique, traditionnel – ce qui renouvelle l'intérêt du lecteur.

FLAMMARION, FLAMMARION JEUNESSE
ISBN 978-2-08-124416-0
5,60 €



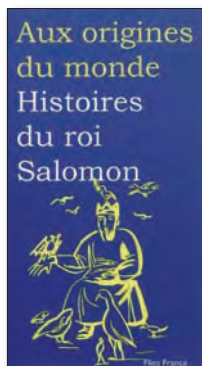


POUR TOUS DÈS 7 ANS C2 C3 COL COL LYC
Catherine Zarcate, ill. Susanne Strassmann

153 **Histoires du roi Salomon,
d'après les traditions juives, arabes
et éthiopiennes**

De très courtes histoires, réunies en cinq chapitres, nous font découvrir le roi Salomon, de son enfance à sa mort. Présentation thématique, regroupant les sources en fonction de leur origine : la lecture seule de la bibliographie met en exergue la richesse spirituelle et la leçon de tolérance qui court tout au long du livre. Pour chaque histoire, Catherine Zarcate précise son (ou ses) origine(s) et les modifications qu'elle y a apportées. Elle complète le recueil d'une bibliographie, riche, fournie et commentée.

FLIES FRANCE, AUX ORIGINES DU MONDE
ISBN 978-2-910272-73-9
20 €



155



CONTE, LITTÉRATURE ET VARIATIONS

À PARTIR DE 3 ANS C1 C2 C3

Robert Giraud, ill. Henri Meunier

154 **Encore un bon tour de Renart**

Deuxième adaptation pour ce duo auteur/illustrateur d'un épisode connu du *Roman de Renart*, « La Pêche aux anguilles », dans lequel Ysengrin, rongé par la faim, se laisse convaincre par Renart de plonger sa queue lestée d'un seau dans un trou du lac gelé. Mais la glace se reforme peu à peu tandis que les chasseurs approchent... L'histoire est savoureuse à sou-
hait et les illustrations ne sont pas en reste : le trait moderne, expressif, un rien décalé participe à la farce jouée par Rusé Renart. On se régale.

FLAMMARION, LES CLASSIQUES DU PÈRE
CASTOR
ISBN 978-2-08-126389-5
4,40 €

À PARTIR DE 6 ANS C1 C2 C3 COL

Olivier Douzou, ill. Natali Fortier

155 **Plupk**

Parce que la lecture du « Petit Poucet » ne laisse pas indifférent Plupk, nous voici entraînés sur les pas de ce petit garçon qui veut à son tour tester la méthode des cailloux pour retrouver son chemin. Ici, point d'ogre ni de bottes de sept lieues, plutôt un voyage troublant et diablement créatif dans l'imaginaire d'un enfant qui explore la frontière incertaine entre réalité et fiction. Texte et illustrations se répondent, se complètent, avec mille clins d'œil pour nous perdre dans la forêt, puis dans l'histoire elle-même.

ROUERGUE
ISBN 978-2-8126-0331-0
15 €





POUR TOUS DÈS 6 ANS **C2 C3 COL COL LYC**
 Nikolaus Heidelbach,
 trad. de l'allemand par Brigitte Déchin

156 **L'Enfant-phoque**

Histoire nostalgique, inspirée de ces contes populaires archaïques où les unions entre humains et êtres de l'au-delà sont rarement heureuses. Ici, la phrase finale, laissant croire à un choix possible de l'enfant devenu grand, nous console un peu. Illustration énigmatique, effrayante quand l'enfant rêve, parfois joyeuse quand l'enfant nage. Un petit chef-d'œuvre de délicatesse, de tendresse et d'intense mélancolie. Pour ceux qui croient que les passages d'un monde à l'autre sont possibles.

LES GRANDES PERSONNES
 ISBN 978-2-36193-133-9
 13 €

7-14 ANS **C3 COL COL**
 Colette Berthès, ill. Rachid Koraïchi

157 **Le Rossignol chante la nuit**

Quand on épouse une fée, il faut demeurer discret et avoir confiance en l'autre, sans condition. Une belle histoire d'amour mélancolique à souhait, qui se termine en conte étiologique (sur l'origine du rossignol). Le texte, un peu trop dilué, aurait sans doute gagné en concision. L'illustration est bienvenue, la mise en pages du texte ne facilite pas trop la lecture ! On aurait aimé savoir l'origine de ce récit. Pour une fois, on s'en passera car c'est un livre bien agréable.

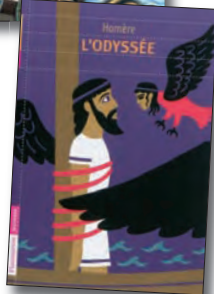
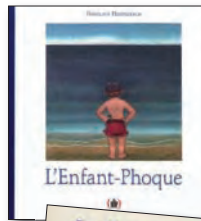
THIERRY MAGNIER
 ISBN 978-2-36474-005-1
 16 €

7-15 ANS **C3 COL COL**
 Jean-François Chabas, ill. David Sala

158 **Le Coffre enchanté**

Ce que nous croyons posséder ne compte-t-il pas autant à nos yeux que ce que nous possédons vraiment ? Un conte de sagesse qui commence comme certains contes merveilleux : un pauvre homme pêche sans le vouloir un coffre résolument fermé. Le roi s'en empare et convoque, pour ouvrir ce mystérieux coffre, tous les gros bras ainsi que magicien et magicienne célèbres du royaume. En vain. C'est finalement le lynx, plein d'intelligence et de sagesse, qui trouvera la solution. Belle histoire énigmatique, bien illustrée.

CASTERMAN, LES ALBUMS CASTERMAN
 ISBN 978-2-203-03511-9
 14,95 €



9-14 ANS **C3 COL COL**
 Anne Jonas, ill. Nancy Pena

159 **Le Bestiaire de l'Olympe**

Avec une maquette et des illustrations élégantes, ce livre nous fait entrer dans la mythologie grecque par des animaux et des créatures fantastiques (Minotaure, Typhon, Centaure, Charybde et Scylla, Protée...), classés par ordre alphabétique. Très plaisant, malgré une typographie peut-être un peu trop pâle.

MILAN JEUNESSE
 ISBN 978-2-459-5342-1
 17,90 €

7-12 ANS **C2 C3 COL**
 Yvan Pommaux,
 d'après l'Odyssée d'Homère

160 **Ulysse aux mille ruses**

Raconter « l'Odyssée » en soixante-dix pages abondamment illustrées, dans cet immense et beau format, sans rien gommer de la violence et de la cruauté de l'épopée, était un défi qu'Yvan Pommaux a plutôt bien relevé. Il nous propose une fois encore l'histoire d'un nouvel héros de la mythologie grecque. Gageons que les jeunes lecteurs n'oublieront pas de sitôt la vision d'Ulysse luttant pour rejoindre les sirènes grondantes, ses métamorphoses en vieillard ou l'épisode de la salle du banquet après le massacre des prétendants.

L'ÉCOLE DES LOISIRS
 ISBN 978-2-211-20797-3
 19,50 €

9-12 ANS **C3 COL**
 Homère, abrégé et remanié par Michel Honaker, ill. Frédéric Sochard

161 **L'Odyssée**

Michel Honaker a fait paraître, il y a quatre ans, une édition de « l'Odyssée » très réussie, en quatre volumes, vrai travail de réécriture et d'exploration des points de vue des héros. Ici, il colle à la structure narrative d'Homère, et son précédent travail lui permet de nous proposer un texte simple et intelligent. Rien ne vaut les vers de l'Aède, mais un jeune lecteur qui a quelques difficultés à lire mais envie de découvrir les aventures d'Ulysse, trouvera là une adaptation très réussie de « l'Odyssée ».

FLAMMARION JEUNESSE
 ISBN 978-2-08-125859-4
 5 €

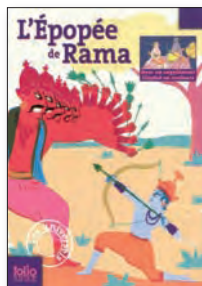
10-14 ANS C3 COL COL LYC

Adaptée par Isabelle Pandazopoulos

162 **L'Épopée de Rama**

Bonne adaptation de l'une des deux grandes épopées indiennes, offerte à un large public. Cette édition est riche de clés de lecture intéressantes : une introduction, des notes, un cahier culturel et une annexe sur la religion hindouiste. Ces repères facilitent l'accès à cet autre univers culturel. On est entraîné dans ce récit d'amour et d'aventures, plein de poésie, de sagesse et de rebondissements. Des pistes bibliographiques permettent aux plus curieux d'aller plus loin.

GALLIMARD JEUNESSE, FOLIO JUNIOR ; LES
UNIVERSELS
ISBN 978-2-07-062267-2
6,70 €



10-15 ANS C3 COL COL LYC

Chrétien de Troyes,
trad. Jean-Pierre Tusseau163 **Perceval ou le Conte du Graal**

Perceval, héros naïf, doté d'une grande force, élevé par sa mère, s'émerveille à la vue de chevaliers et décide d'en devenir un... Cette version abrégée du roman inachevé de Chrétien de Troyes laisse intacts le style et le ton du récit, non dénué d'humour. Présentation, postface et glossaire complètent avec clarté cette plongée dans l'univers du Roi Arthur. Un livre qui se lit comme un feuilleton et réconcilie avec les lectures scolaires obligatoires de l'adolescence.

L'ÉCOLE DES LOISIRS, CLASSIQUES ABRÉGÉS
ISBN 978-2-211-20370-8
6 €



QUAND ON S'AMUSE AVEC LES CONTES



5-9 ANS C1 C2 C3

Mario Ramos

164 **Mon ballon**

Mario Ramos tricote ici une histoire autour de sa petite préférée, « le Petit Chaperon Rouge », et l'on se demande bien où il veut en venir. On finit quand même par se dire qu'elle va se faire dévorer. Mais non : ce n'était qu'un crocodile... Une vraie bonne surprise que de pouvoir être encore étonné par cet auteur délicieux qui connaît si bien les enfants – et les adultes qui se souviennent de leur enfance et aiment tant sursauter par surprise.

L'ÉCOLE DES LOISIRS / PASTEL

ISBN 978-2-211-20827-7

12 €



POUR TOUS DÈS 5-6 ANS C2 C3 COL COL LYC

Olivier Douzou

165 **Boule d'Or et les trois ours**

Variation et fidélité ! Tout en restant très proche de la forme la plus connue de « Boule(s) d'Or », Olivier Douzou joue avec habileté tant avec le texte qu'avec les diverses représentations des protagonistes et des objets. Jeux de mots, jeux de chiffres, jeux graphiques (à commencer par la couverture). Intelligence, abstraction, multiples clins d'œil : adultes et enfants, qui connaissent bien l'histoire, pourront s'amuser de concert.

ROUERGUE

ISBN 978-2-8126-0297-9

15 €



164



6-12 ANS C2 C3 COL

Une fantaisie d'après le conte de M. Charles Perrault, par le Sieur Yann Autret, avec des images de Mademoiselle Sylvie Serprix

166 **Mille Petits Poucets**

Une mère, méchante parmi les plus méchantes, contraint son mari à aller en forêt perdre leurs innombrables enfants. Mais ça dérape : les chers petits avaient lu Charles Perrault ! Pauvres parents qui se retrouvent avec des « foules » d'enfants, car la forêt profonde regorge de petits abandonnés par les tristes sires que sont les parents... Yann Autret joue avec talent avec le thème du « Petit Poucet » et nous entraîne dans un récit totalement dingue. Le grand format donne à l'illustration toutes ses chances.

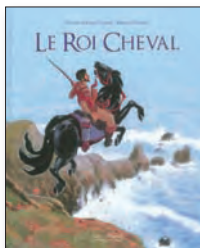
GRASSET JEUNESSE

ISBN 978-2-246-78687-0

15 €



167



RÉÉDITIONS ET NOUVELLES ÉDITIONS



5-10 ANS C2 C3

Françoise Diep, ill. Magali Le Huche

167 **Le Loup et la soupe aux pois**

Réédition bienvenue de ce conte publié en 2006. C'est l'histoire du loup qui se souvient d'avoir été ébouillanté par un flot de soupe brûlante, une bonne histoire, très bien racontée et illustrée avec toute la malice qu'on peut souhaiter pour ce genre de récit. Chaleur du logis, douceur de l'amour familial, courage et présence d'esprit du paysan, tout petit dans cette immensité glacée pleine de loups affamés, émotion et rire de soulagement : un merveilleux récit. Nous avons beaucoup aimé, nous aimons toujours autant !

DIDIER JEUNESSE

ISBN 978-2-278-06751-0

12,90 €



POUR TOUS DÈS 5-6 ANS C2 C3 COL COL LYC

Grimm, trad. de l'allemand par Lena Bergmann, ill. Lisbeth Zwerger

168 **Les Musiciens de la ville de Brême**

Réédition, en plus petit format, à l'identique (sauf minuscule détail), de l'édition précédente de 2007. Un grand livre carré, aux tonalités gris bleu raffinées, à la mise en pages classique, où l'on découvrira avec surprise et non sans délice de minuscules détails un peu loufoques qui tiendraient presque de la bande dessinée dans l'image, en pleine page de droite, et le liseré faussement très sage de gauche. Une vision à la fois tendre et pleine d'humour.

MINÉDITION, UN LIVRE D'IMAGES MINÉDITION

ISBN 978-2-35413-143-2

14 €

7-10 ANS C2 C3

Évelyne Brisou-Pellen, ill. Bruno Pilorget

169 **Le Roi cheval**

Cet album est une réédition d'un précédent ouvrage, « Les Oreilles du roi Marc'h » publié en 1992 chez Milan avec d'autres illustrations.

MILLEFEUILLE, PATRIMOINE DE LÉGENDES

ISBN 978-2-916742-45-8

14,20 €



POUR TOUS DÈS 6-9 ANS **C2 C3 COL COL LYC**
Ill. Jacques Tardi, trad. du roumain
par Christophe Gallaz

170 **Le Cochon enchanté : conte roumain**



Jacob et Wilhelm Grimm,
trad. de l'allemand par Armel Guerne,
ill. Roland Topor

171 **Neigeblanche et Roserouge**

Réédition de deux titres parus chez le même éditeur en 1984, et introuvables actuellement dans leur format d'origine. Une version roumaine, de « La Femme à la recherche de l'époux disparu », et un conte des Frères Grimm, plus connu, illustrés par deux grands illustrateurs. Des albums parfaits pour une lecture individuelle ou à haute voix, sans compter l'incomparable charme de ces illustrations, au demeurant fort différentes l'une de l'autre. De la manière d'« interpréter » un conte.

GRASSET JEUNESSE, MONSIEUR CHAT
ISBN 978-2-246-78070-0
ISBN 978-2-246-78071-7
13,50 € CHACUN



5-12 ANS **C2 C3 COL**

Jean-Louis Le Craver, ill. Julien Castanié

172 **Contes à rire et à trembler**

Réédition des contes parus dans *Le Taël d'argent et autres contes* et *Le Chat-tigre*, parus chez le même éditeur en 1994 et 2004. S'y ajoutent deux ou trois autres histoires tout aussi savoureuses, dont une série de contes élaborés par l'auteur avec des classes.

SYROS JEUNESSE, RECUEILS PAROLES DE
CONTEURS
ISBN 978-2-7485-1089-8
21 €

8-12 ANS **C3 COL COL**

Ill. Joanna Boillat

173 **Contes africains**

Reprise d'une partie des *Contes africains* publiés chez Gründ en 1992 : vingt-neuf ont été retenus sur les quarante-quatre. Les contes, dont l'origine ethnique et géographique est mentionnée, sont variés, tirés aussi bien du répertoire animalier que merveilleux. On a plaisir à retrouver nombre de thèmes universels sous le ciel d'Afrique. Dès la couverture, la part belle est faite aux illustrations. Tout a fait adaptées aux textes, elles accompagnent agréablement la lecture.

GRÜND
ISBN 978-2-324-00016-4
14,95 €

10-14 ANS **C3 COL COL LYC**

Trad. René Khawam, ill. Jean-Michel Payet

174 **Les Aventures de Sindbad le marin**

Réédition du texte et des illustrations de l'édition de 1993 en collection « Épopées ». Seule l'illustration de couverture est différente.

CASTERMAN, CASTERMAN POCHÉ
ISBN 978-2-203-03336-8
5,95 €



POUR TOUS DÈS 8 ANS **C3 COL COL LYC**

Réunis et trad. par Maurice Coyaude,
ill. Susanne Strassmann

175 **Contes et légendes du Japon**

Quatrième édition revue et augmentée ! On retrouve avec plaisir la verve du traducteur et l'on ne peut que conseiller à ceux qui n'avaient pas acquis ce livre délicieux de le faire très vite ! Quelques contes supprimés, quelques-uns ajoutés. Surtout, on retrouve le texte sur « La Spécificité du conte populaire (Corée et Japon) » qui avait disparu de la précédente édition. Ouf !

FLIES FRANCE, AUX ORIGINES DU MONDE
ISBN 978-2-910272-77-7
20 €



DIDIER JEUNESSE CHANGE CERTAINS TITRES :

DE FORMAT

Plus petits

5-10 ANS C1 C2 C3

Francine Vidal, ill. Martine Bourre

- 176 **La Souris qui cherchait un mari**
ISBN 978-2-278-06566-0

Coline Promeyrat, ill. Joëlle Jolivet

- 177 **Les Trois petits pourceaux**
ISBN 978-2-278-06565-3
DIDIER JEUNESSE, À PETITS PETONS
5,50 € CHACUN

Ou plus grand



2-5 ANS C1 C2

Praline Gay-Para, ill. Andrée Prigent

- 178 **Quel radis dis donc !**
DIDIER JEUNESSE, À PETITS PETONS
ISBN 978-2-278-07060-2
19,90 €

DE COUVERTURE

2-5 ANS C1 C2

Muriel Bloch, ill. Martine Bourre,
photogr. Olivier Mauffrey

- 179 **Le Loup et la mésange**
DIDIER JEUNESSE, À PETITS PETONS
ISBN 978-2-278-07051-0
11,50 €

DE LANGUE

5-8 ANS C2 C3

Francine Vidal, ill. Martine Bourre

- 180 **La Souris qui cherchait un mari :**
La ratoncita que buscaba marido

Édition bilingue français-espagnol.

DIDIER JEUNESSE, LES BILINGUES
ISBN 978-2-278-05725-2
8,20 €

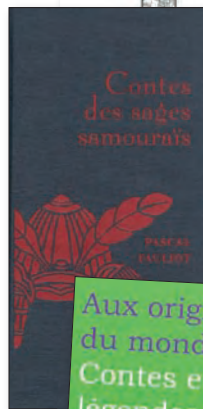
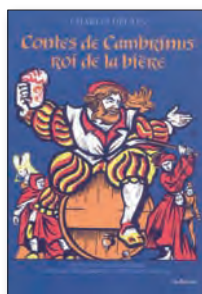
DE TITRE ET DE COLLECTION



4-9 ANS C1 C2 C3

Praline Gay-Para, ill. Rémi Saillard

- 181 **On y va papa !**
DIDIER JEUNESSE, À PETITS PETONS
ISBN 978-2-278-07043-5
11,50 €



POUR CEUX QUI LISENT À HAUTE VOIX OU RACONTENT



Charles Deulin

- 182 **Contes de Cambrinus, Roi de la bière :**
I. Contes d'un buveur de bière
II. Contes du roi Cambrinus
III. Contes de petite ville
AUBÉRON
ISBN 978-2-84498-167-7
23 €

Sélectionnés et commentés par Risto Järv,
trad. de l'estonien par Éva Toulouse

- 183 **L'Esprit de la forêt :**
contes estoniens et seto
JOSÉ CORTI, MERVEILLEUX
ISBN 978-2-7143-1066-8
21,30 €



Stith Thompson, trad. de l'anglais
(États-Unis) par Bernard Fillaudeau,
ill. Ianna Andréadis

- 184 **Contes des Indiens d'Amérique du Nord**
JOSÉ CORTI, MERVEILLEUX
ISBN 978-2-7143-1081-1
24,30 €



Yachiyo Gamo et Mika Sagawa, adapt.
du japonais par Barbara Pillot, ill. Lika Kato

- 185 **Sept contes cruels du Japon ancien**
PASSAGE D'ENCRES, TRACE(S)
ISBN 978-2-35855010-6
15 €

Pascal Fauliot

- 186 **Contes des sages samourais**
SEUIL, CONTES DES SAGES
ISBN 978-2-02-104476-8
16,50 €

Réunis par Galina Kabakova,
ill. Zuzanna Celej

- 187 **Contes et légendes de Madagascar**
FLIES FRANCE, AUX ORIGINES DU MONDE
ISBN 978-2-910272-76-0
20 €

Responsable et rédactrice de la rubrique : Evelyne Cévin

Avec la collaboration de : Ghislaine Chagrot, Lise Durousseau, Carine Guilleau, Emmanuelle Kabala,
Hélène Kerurien, Céline Murcier et Cécile Vigouroux